I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1726/98

av den 22 juli 1998

om ändring av förordning (EEG) nr 2037/93 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2081/92 av den 14 juli 1992 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel [1], senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1068/97 [2], särskilt artikel 16 i denna, och

av följande skäl:

För att å ena sidan bättre ta till vara på värdet i de skyddade ursprungsbeteckningarna och de skyddade geografiska beteckningarna och å andra sidan informera konsumenterna, bör de yrkesverksamma få tillgång till den gemenskapssymbol som avses i kommissionens förordning (EG) nr 2037/93 [3], ändrad genom förordning (EG) nr 1428/97 [4].

För att undvika att konsumenterna blir förbryllade inför den stora mängden information inom livsmedelssektorn är det viktigt att se till att det råder en minsta gemensam enhetlighet i informationen när en producent eller bearbetare önskar komma i åtnjutande av de fördelar som erbjuds genom det system med geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar som införs genom förordning (EEG) nr 2081/92. Följaktligen kan producenten eller bearbetaren använda sig av de förlagor som föreskrivs i denna förordning.

För att stärka trovärdigheten när det gäller den symbol som särskiljer de jordbruksprodukter och livsmedel som omfattas av en geografisk beteckning eller en ursprungsbeteckning är det önskvärt att kontrollmyndighetens eller kontrollorganets namn anges på den etikett som är tänkt att användas när produkten saluförs.

Slutsatsen av vad som sägs ovan blir att förordning (EG) nr 2037/93 bör ändras.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från kommittén för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 2037/93 ändras på följande sätt:

1. Följande artikel skall införas som artikel 5b:

   ”Artikel 5b

   Den gemenskapssymbol som avses i artikel 5a skall vara de förlagor som anges i bilaga I del A till denna förordning. De benämmningar som får användas tillsammans med symbolen skall vara de som anges i bilaga I del B till denna förordning samt motsvarande nationella traditionella benämningar.

   När gemenskapssymbolen och benämningarna används skall de tekniska regler för reproduktion som finns i den grafiska handledningen i bilaga II till denna förordning följas.”

2. Följande artikel skall införas som artikel 6a:

   ”Artikel 6a

   En medlemsstat får föreskriva att namnet på den kontrollmyndighet eller det kontrollorgan som avses i artikel 10 i förordning (EEG) nr 2081/92, och som ingår i den egna kontrollorganisationens uppbyggnad,

[1] EGT L 208, 24.7.1992, s. 1.
[2] EGT L 156, 13.6.1997, s. 10.
[3] EGT L 185, 28.7.1993, s. 5.
[4] EGT L 196, 24.7.1997, s. 39.

skall anges på jordbruksprodukten eller livsmedlets etikett.”

3. Texten i bilagan till denna förordning skall läggas till som bilaga I och bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juli 1998.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

BILAGA I

DEL A.1

Dansk



Deutsch



Ελληνικά



English



Español



Français



Italiano



Nederlands



Português



Suomi



Svenska



DEL A.2

Dansk



Deutsch



Ελληνικά



English



Español



Français



Italiano



Nederlands



Português



Suomi



Svenska



DEL B

EU-språk	Förkortningar	Benämningar
ES	DOP/IGP	denominación de origen protegida indicación geográfica protegida
DA	BOB/BGB	beskyttet oprindelsesbetegnelse beskyttet geografisk betegnelse
DE	g.U./g.g.A.	geschützte Ursprungsbezeichnung geschützte geographische Angabe
EL	ΠΟΠ/ΠΓΕ	προστατευόμενη ονομασία προελεύσεως προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη
EN	PDO/PGI	protected designation of origin protected geographical indication
FR	AOP/IGP	appellation d'origine protégée indication géographique protégée
IT	DOP/IGP	denominazione d'origine protetta indicazione geografica protetta
NL	BOB/BGA	beschermde oorsprongsbenaming beschermde geografische aanduiding
PO	DOP/IGP	denominação de origem protegida indicação geográfica protegida
FI	SAN/SMM	suojattu alkuperänimitys suojattu maantieteellinen merkintä
SV	SUB/SGB	skyddad ursprungsbeteckning skyddad geografisk beteckning

BILAGA II

GRAFISK MANUAL

SAMMANFATTNING

Sida

1. **Inledning**

Varför en logotyp? ... 8

2. **Allmän användning av logotyperna SUB och SGB**

2.1. Referensfärger ... 10

2.2. Logotyper i en färg ... 12

2.3. Kontrast mot bakgrundsfärg ... 14

2.4. Typografi ... 14

2.5. Språkversion ... 14

2.6. Förminskningsgrad ... 15

2.7. Placering av logotypen på emballage och etiketter ... 15

3. **Särskild användning**

3.1. I medierna ... 15

3.2. Övrig användning ... 15

4. **Originalavtryck**

4.1. Två färger ... 16

4.2. Logotypens konturer ... 38

4.3. En färg (positiv) ... 39

4.4. En färg (negativ) ... 40

4.5. Färgprov (gul, blå) ... 41

1. INLEDNING

VARFÖR EN LOGOTYP?

Denna logotyp ger producenter av jordbruksprodukter och livsmedel möjlighet att höja profilen på sina produkter inför konsumenter i hela Europeiska unionen. Logotypen används på produkter vars namn har registrerats inom ramen för gemenskapens ordning för att skydda och öka värdet på geografiska beteckningar, vilken inrättades genom förordning (EEG) nr 2081/92.

För att kunna registreras i enlighet med förordningen måste en beteckning uppfylla kraven för antingen Skyddad ursprungsbeteckning (SUB) eller Skyddad geografisk beteckning (SGB). Det måste finnas ett samband mellan produkten och det geografiska område den kommer ifrån. Dessa två kategorier skiljer sig endast åt vad gäller sambandet eftersom det skydd som förordningen ger är detsamma för båda.

Gemenskapsregistreringen förbinder en geografisk beteckning med en produktspecifikation som är utmärkande för just den produkten. Medlemsstaterna skall säkerställa konsumentskyddet genom att kontrollera att det geografiska namnet och produktspecifikationen respekteras.

Det finns redan en logotyp inom gemenskapen som garanterar att vissa produkter är en traditionell specialitet oberoende av var de har producerats. Denna nya logotyp har utvecklats utifrån samma modell. Dessutom är den grafiska utformningen densamma för de båda beteckningarna SUB och SGB. På så sätt skapas en synergi mellan de olika symbolerna i det europeiska systemet och man undviker olika symboler på marknaden.

Denna logotyp fungerar som en garanti för Europas konsumenter att det rör sig om en produkt vars särdrag beror på dess geografiska ursprung. Dina produkter inger dem även ökat förtroende.

Tack vare denna logotyp får du som producent ett verktyg att använda vid marknadsföringen. Du kan fästa denna logotyp på produktens etikett eller emballage eller använda den vid reklamkampanjer.

Denna grafiska manual är till hjälp vid tryckningen av logotypen. Den visar olika möjligheter att använda logotypen och kan hjälpa dig med valet av logotyp oavsett var och hur du önskar använda den.

Denna logotyp har utarbetats efter logotypen ”Garanterad traditionell specialitet” och enda skillnaden är den inre delen av logotypen och den blå tandade konturen.

En grafisk framställning av fåror i en plöjd åker har lagts till som syftar på ursprunget för produkter med denna logotyp.



SKYDDAD URSPRUNGSBETECKNING



SKYDDAD GEOGRAFISK BETECKNING

2. ALLMÄN ANVÄNDNING AV LOGOTYPERNA SUB OCH SGB

2.1. REFERENSFÄRGER

Då logotypen används på emballage och etiketter bör logotypen helst avbildas i färg, antingen Pantone eller i fyrfärgstryck.

BLÅ:
PANTONE Reflex Blue



GUL:
PANTONE 109

LOGOTYP I PANTONE

Logotyp i Pantone

BLÅ: PANTONE Reflex Blue
GUL: PANTONE 109
Blå text

BLÅ:
100% CYAN +
80% MAGENTA



GUL:
90% GUL +
10% MAGENTA

LOGOTYP I FYRFÄRGSTRYCK

Logotyp i fyrfärgstryck

Logotypen i fyrfärgstryck kommer att vara den vanligaste lösningen när det gäller att använda logotypen.

BLÅ: 100 % CYAN + 80 % MAGENTA
GUL: 90 % GUL + 10 % MAGENTA
Blå text

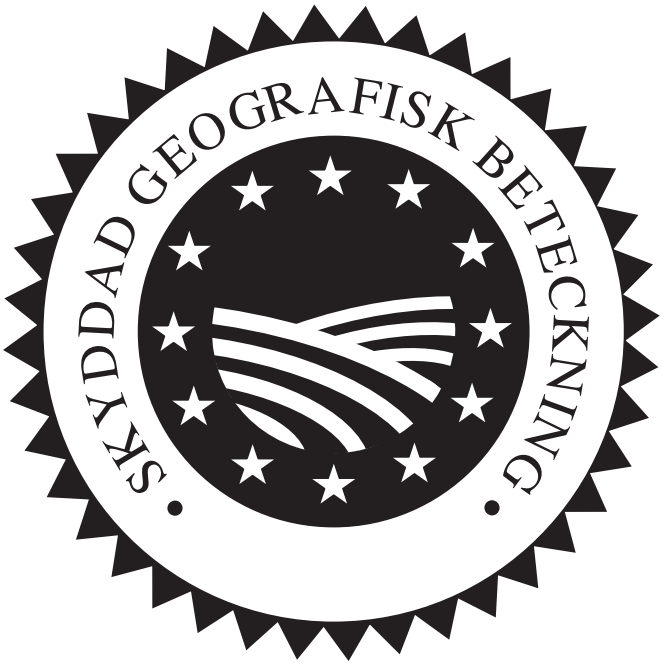
2.2. LOGOTYP I EN FÄRG

I de fall då emballaget eller etiketten har helt andra färger än logotypens referensfärger, finns det följande två möjligheter för användningen av logotypen:

Logotyp i positiv

Om emballagets eller etikettens bakgrundsfärg är ljus används en positiv logotyp i emballagets eller etikettens mörkaste färg.





Logotyp i negativ

Om emballagets eller etikettens bakgrundsfärg är mörk används en negativ logotyp i emballagets eller etikettens grundfärg.





2.3. KONTRAST MOT BAKGRUNDSFÄRG

Om logotypen används i färg mot bakgrundsfärger som gör att den blir svår att läsa används logotypen med ett avgränsande område runt omkring så att kontrasten mot bakgrundsfärgen blir bättre.



LOGOTYP MOT BAKGRUND I FÄRG

2.4. TYPOGRAFI

Det typsnitt som används för texten är Times Roman med versaler. Om texten används fristående får bokstäverna förminskas i enlighet med de normer som anges i punkt 2.6.

TIMES ROMAN

A B C D E F G H I J K L M

N O P Q R S T U V W X Y Z

2.5. SPRÅKVERSION

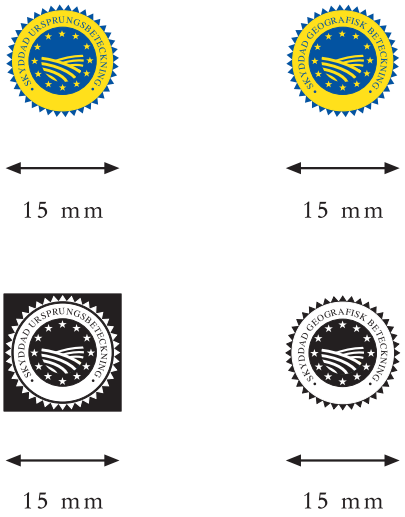
Man kan välja att använda logotypen i den/de språkversioner som behövs.

2.6. FÖRMINSKNINGSGRAD

På emballaget

Vid användning av logotypen på olika sorters emballage eller etiketter kan en förminskning vara nödvändig. Minimistorleken är 15 mm i diameter.

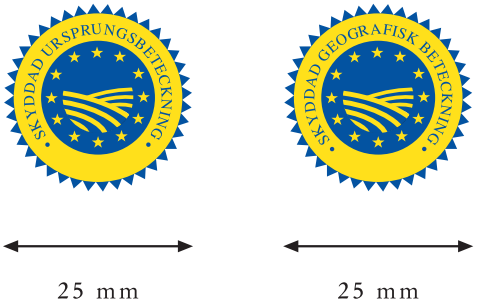
Minskad till 15 mm



I medierna
(Tidningar, broschyrer etc.)

För detta särskilda ändamål är minimistorleken fastställd till 25 mm diameter.

Minskad till 25 mm



2.7. PLACERING AV LOGOTYPEN PÅ EMBALLAGE OCH ETIKETTER

Logotyperna SUB och SGB används för att ge produkterna ett speciellt värde och framhäva dem i förhållande till andra produkter. Logotypen bör därför användas i färg eftersom den då syns bäst och lättare och snabbare känns igen av konsumenten.

Användning av logotyperna SUB och SGB i en färg eller i negativ rekommenderas inte utom när det av tekniska skäl är omöjligt att använda dem i färg.

3. SÄRSKILD ANVÄNDNING

3.1. I MEDIERNA

Vid marknadsföring (annonser, tidningar, affischer, TV, video, direkt marknadsföring etc.) skall logotypen vara i färg.

3.2. ÖVRIG ANVÄNDNING

Då logotypen används på fordon, skyltfönster etc. bör färgerna återges så nära de ovannämnda referensfärgerna som möjligt.

4. **ORIGINALAVTRYCK**

4.1. TVÅ FÄRGER

SUB

DANSK

VAL AV GUL FÄRG

VAL AV BLÅ FÄRG













DANSK

SGB

VAL AV GUL FÄRG







VAL AV BLÅ FÄRG







SUB

DEUTSCH

VAL AV GUL FÄRG

VAL AV BLÅ FÄRG













DEUTSCH

SGB

VAL AV GUL FÄRG

VAL AV BLÅ FÄRG













SUB

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

VAL AV GUL FÄRG

VAL AV BLÅ FÄRG













ΕΛΛΗΝΙΚΑ

SGB

VAL AV GUL FÄRG







VAL AV BLÅ FÄRG







SUB

ENGLISH

VAL AV GUL FÄRG

VAL AV BLÅ FÄRG













ENGLISH

SGB

VAL AV GUL FÄRG

VAL AV BLÅ FÄRG













SUB

ESPAÑOL

VAL AV GUL FÄRG

VAL AV BLÅ FÄRG













ESPAÑOL

SGB

VAL AV GUL FÄRG







VAL AV BLÅ FÄRG







SUB

FRANÇAIS

VAL AV GUL FÄRG







VAL AV BLÅ FÄRG







FRANÇAIS

SGB

VAL AV GUL FÄRG

VAL AV BLÅ FÄRG













SUB

ITALIANO

VAL AV GUL FÄRG







VAL AV BLÅ FÄRG







ITALIANO

SGB

VAL AV GUL FÄRG







VAL AV BLÅ FÄRG







SUB

NEDERLANDS

VAL AV GUL FÄRG







VAL AV BLÅ FÄRG







NEDERLANDS

SGB

VAL AV GUL FÄRG

VAL AV BLÅ FÄRG













SUB

PORTUGUÊS

VAL AV GUL FÄRG







VAL AV BLÅ FÄRG







PORTUGUÊS

SGB

VAL AV GUL FÄRG

VAL AV BLÅ FÄRG













SUB

SUOMI

VAL AV GUL FÄRG

VAL AV BLÅ FÄRG













SUOMI

SGB

VAL AV GUL FÄRG

VAL AV BLÅ FÄRG













SUB

SVENSKA

VAL AV GUL FÄRG







VAL AV BLÅ FÄRG







SVENSKA

SGB

VAL AV GUL FÄRG







VAL AV BLÅ FÄRG







4.2. LOGOTYPENS KONTURER

SUB



SGB



4.3. EN FÄRG (POSITIV)

SUB



SGB

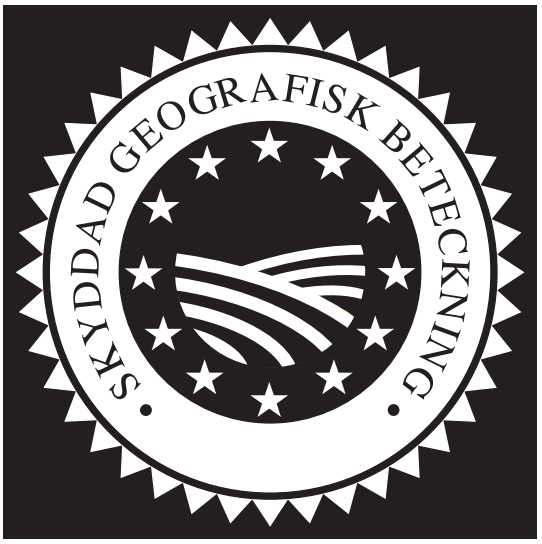


4.4. EN FÄRG (NEGATIV)

SUB



SGB



4.5. FÄRGPROV PANTONE 109

PANTONE Reflex Blue

